Quel avenir linguistique après un curriculum FLAM au Royaume-Uni? « Bilingual Hubs »

(sur le modèle des 34 Maths Hubs) Yves Letournel,15 novembre 2015, Londres









Modèles d'inspiration

INSTITUT FRANÇAIS
ROYAUME-UNI

Les exemples américains

Les écoles publiques américaines proposent de plus en plus des programmes d'immersion. Ces programmes sont conçus pour des enfants bilingues mais également anglophones ou francophones.

French Heritage Language Program

Ce programme a été créé en 2005 par la Fondation à but non-lucratif FACE en partenariat avec l'Ambassade de France aux Etats-Unis. Ce programme inédit a pour but de **proposer des cours de français gratuits dans les écoles publiques ou les centres communautaires**, où la présence francophone manquait.

Aujourd'hui, ce programme a permis à plus de 2500 enfants de profiter de ces classes et a inspiré la création de programme similaire en Floride, le Maine et le Massachusetts. Aujourd'hui, on compte plus de 750 enfants inscrits.

Dual Language Program

L'Ambassade de France, diverses fondations américaines, le NYCDOE Office of English Language Learners et les **associations de parents, comme par exemple, Education Française à New York** (EFNY) ont collaboré pour mettre en place un **Programme bilingue Français-Anglais.**

Ces classes ne sont pas réservées seulement aux familles françaises mais à l'ensemble des francophones. Grâce au soutien des multiples partenaires, ce programme existe depuis 2010.

INSTITUT FRANÇAIS
ROYAUME-UNI

Une initiative anglaise

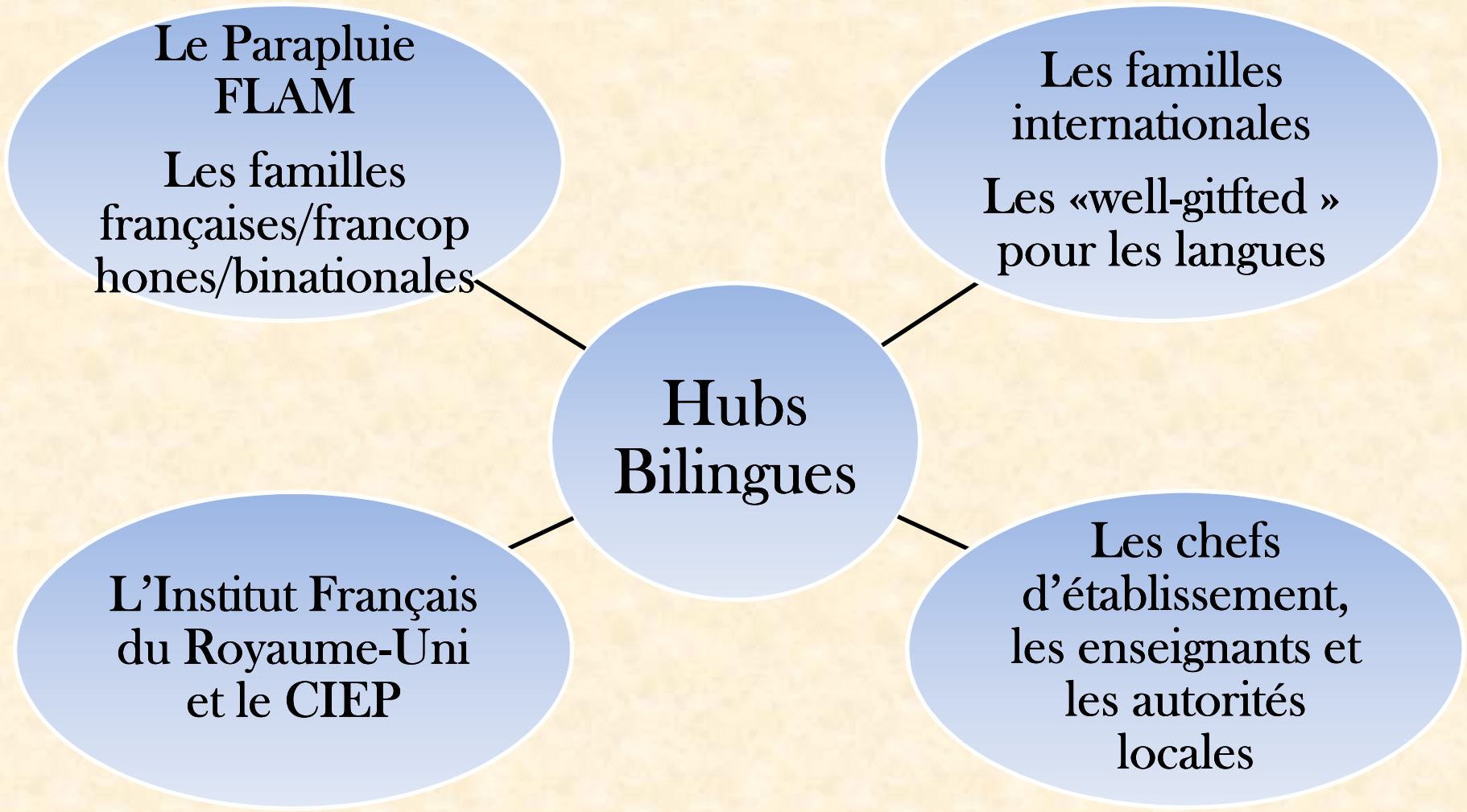
- *The Maths Hubs programme brings together mathematics education professionals in a collaborative national network of 34 hubs, each locally led by an outstanding school or college.*
- *It is a new way of harnessing all maths leadership and expertise within an area, to develop and spread excellent practice, for the benefit of all pupils and students.*

INSTITUT FRANÇAIS
ROYAUME-UNI

Faisabilité

INSTITUT FRANÇAIS
ROYAUME-UNI

Les parties en présence



Problèmes liés à la mise en place de ces maillons bilingues

Nécessité que les nouveaux élèves aient une connaissance suffisante du français

Nécessité d'attaches logistiques avec le personnel de direction de l'établissement anglais

Eventuel recrutement de nouveaux enseignants et ouverture de salles de classes supplémentaires.

Sans délocalisation en semaine, hausse éventuelle des charges dues à cette augmentation d'effectifs

(loyer, salaire des enseignants…)

INSTITUT FRANÇAIS
ROYAUME-UNI

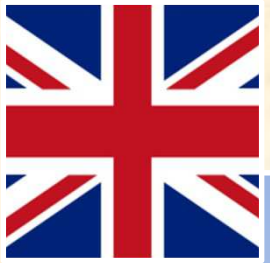
Avantages pour chacune des parties (bénéficiant toutes du triple logo)

INSTITUT FRANÇAIS
ROYAUME-UNI



Les Familles

- Permettre aux familles dont les enfants possèdent un talent pour les langues de développer cette capacité au sein de l'association FLAM *partenaire linguistique* de son école.
- Valider et renforcer les acquis linguistiques des enfants francophones qui le désirent, vers le Delf Junior (B1) *Consolidation de l'écrit*.
- Eviter que les enfants FLAM perdent leurs acquis
- Anticiper leur préparation au B2



Les chefs d'établissement et les autorités locales

- Disposer d'un « parcours bilingue » à moindres frais et s'en prévaloir auprès des parents et des instances locales.
- Quasi-gratuité de la logistique car celle-ci serait assurée par l'association FLAM identifiée comme hub bilingue local.
- Ressources humaines et pédagogiques de qualité: caution IFRU après audit et visite.

L'Association Parapluie FLAM

- Consolider les liens avec l'école qui les héberge ou celles avoisinantes.
- Amortir les coûts et pérenniser la location.
- Reconnaissance locale de leur expertise éducative et linguistique (non point des « clubs » du samedi)…

L'Institut Français du Royaume-Uni et le CIEP

- Permettre aux enfants d'accéder à une éducation linguistique *renforcée*.
- Objectif 3 du Plan Ecole transition FLAM/ structure bilingue/ Identifier des foyers francophones et créer les conditions d'ouverture d'une AF ou Free School bilingue
- Maillage linguistique du territoire/certification B1/B2

Engagement des trois principaux partenaires

- Elève: *Motivation forte pour ce cursus complémentaire, engagement sur un an/certifications*
- Partenaires éducatifs anglais: *faciliter, promouvoir; sensibiliser le corps professoral et les parents, la communauté locale*
- Parapluie FLAM: fournir en local une expertise et des ressources humaines pour mettre en œuvre les « hubs bilingues » . Promouvoir. Héberger sur son site/sa plateforme, une rubrique dédiée « Hubs bilingues »

INSTITUT FRANÇAIS
ROYAUME-UNI

Atouts

Mise à disposition d'une partie de la réserve parlementaire pour la mise en place de prototypes et le financement du marketing.

L'Association Parapluie locale en mesure d'aider au choix des écoles prototypes.

L'Institut Français du Royaume-Uni aidera logistiquement à la promotion du DELF junior.

Les chefs d'établissements identifient les élèves « gifted and talented » susceptibles d'intégrer les « hubs ».

INSTITUT FRANÇAIS
ROYAUME-UNI

Conditions pour l'obtention du logo « Hubs bilingues »

- Être situé en dehors d'une aire d'influence d'une Alliance Française ou s'engager à travailler en complémentarité
- Ne plus bénéficier des subventions de l'AEFE, soit 5 années après la création de l'Association FLAM délai de rigueur
- Observer la charte de qualité IFRU: **volume horaire minimal de 5 heures hebdomadaires** (2/2/1 ou 1.30/1.30 /2) **sur un semestre scolaire au moins**. Clil ou Club thématique. Passation souhaitée du Delf Junior. **Locuteur(s) natif(s)**.
- Communiquer comme « Hub bilingue », non comme « Ecole »

INSTITUT FRANÇAIS
ROYAUME-UNI

Adapter notre offre de formation aux besoins linguistiques rencontrés

- Efforts collectifs (FLAM + Ecole) = Efforts partagés= Moins d'efforts
- Il faut offrir quelque chose qui réponde à un besoin: le B2 est idéal (la clé pour l'université française); B1 possible. GCSE A Level: des enjeux forts
- Les catégories FLE /FLAM à ce stade perdent de leur pertinence. 60 ou 90 mn pris en charge par FLAM, le reste par l'école. Ou 120 mn FLAM
- Une pédagogie reposant dès lors sur le compromis, tant pour les objectifs à atteindre que sur les méthodes pour y parvenir. Du « sur mesure »
- Cahier des charges 3 pages maximum: présentation de l'établissement/ la région/le contexte favorable/les contenus-niveaux-enseignants/contact du chef d'établissement: **pour le 15 février**. 3 prototypes
- yves.letournel@diplomatie.gouv.fr
- DELF / DALF series of certificates awarded by the French Ministry of Education for proficiency in French as a Foreign Language. DELF has been consistent with the Common European Framework of Reference for Languages since 1 September 2005
- Further information about DELF: **Axelle Oxborrow: axelle.oxborrow**@institutfrancais.org.uk

INSTITUT FRANÇAIS
ROYAUME-UNI

Une pérennité envisageable?

INSTITUT FRANÇAIS
ROYAUME-UNI

- Permettre aux Associations FLAM d'obtenir des financements supplémentaires. Pragmatisme anglo-saxon d'un modèle humble, peu contraignant (diffère du Label France éducation) et peu coûteux; en cas d'échec, démontable facilement…Un lego comme logo?
- Permettre aux élèves d'obtenir de meilleurs résultats au A-level et, comme atout supplémentaire, une certification internationale Delf Junior. Effectifs faibles à anticiper.

- Montrer l'engagement de l'établissement en matière de politique linguistique et éducative. Initier une *fédération nationale de «hubs bilingues»* pour un partage des ressources et une meilleure identification des foyers du bilinguisme. Maillage progressif du territoire avec ces soutiens scolaires régionaux.

INSTITUT FRANÇAIS
ROYAUME-UNI